



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2010/2206(INI)

11.2.2011

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 89

Проектостановище
Salvatore Caronna
(PE454.749v01-00)

относно Европа — водеща световна туристическа дестинация — нова политическа рамка за европейския туризъм
(2010/2206(INI))

AM\857058BG.doc

PE458.518v02-00

BG

Единство в многообразието

BG

AM_Com_NonLegOpinion

Изменение 1
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. изтъква, че Договорът от Лисабон предоставя нови правомощия на Европейския съюз по отношение на туризма, по-специално с оглед повишаване на конкурентоспособността на този сектор и възможностите за динамично и устойчиво развитие;

Изменение

1. изтъква, че Договорът от Лисабон предоставя нови правомощия на Европейския съюз по отношение на туризма, по-специално с оглед повишаване на конкурентоспособността на този сектор и възможностите за динамично и устойчиво развитие, **като в същото време изключва хармонизацията на правните и регулаторните разпоредби на държавите-членки; подчертава, че политиката на ЕС в областта на туризма следва да спазва принципите на субсидиарност и да не допуска прекомерно регулиране на сектора;**

Or. es

Изменение 2
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 1

Проектостановище

1. изтъква, че Договорът от Лисабон предоставя нови правомощия на Европейския съюз по отношение на туризма, по-специално с оглед повишаване на конкурентоспособността на този сектор и възможностите за динамично и устойчиво развитие;

Изменение

1. изтъква, че Договорът от Лисабон предоставя нови правомощия на Европейския съюз по отношение на туризма, по-специално с оглед повишаване на конкурентоспособността на този сектор и възможностите за динамично и устойчиво развитие; **подчертава значението на развитието на туристическия сектор за засилването на регионалното измерение в ЕС и за създаване у**

хората на чувството че са европейски граждани;

Or. pt

Изменение 3

Maurice Ponga, Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище

Параграф 1

Проектостановище

1. изтъква, че *Договорът от Лисабон предоставя нови правомощия на Европейския съюз по отношение на туризма, по-специално с оглед повишаване на конкурентоспособността на този сектор и възможностите за динамично и устойчиво развитие;*

Изменение

1. изтъква, че *съгласно член 195 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Европейският съюз получава нови правомощия в областта на туризма, допълвайки действията, предприемани от държавите-членки за насърчаване на конкурентоспособността на предприятията в този сектор в ЕС;*

Or. fr

Изменение 4

Hermann Winkler, Joachim Zeller

Проектостановище

Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм;

Изменение

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм; *в този контекст призовава за по-ясна ангажираност за насърчаване на туризма чрез политиката за сближаване през*

Изменение 5
Richard Seeber

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм;

Изменение

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм ***с перспектива за добавена стойност, подчертавайки колко е важно да се възприеме интегриран и последователен подход;***

Изменение 6
Luís Paulo Alves

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм;

Изменение

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив ***и качествен туризъм, подчертавайки необикновеното му културно богатство, което се***

илюстрира от Списъка на обектите на световното културно и природно наследство на ЮНЕСКО, както и огромната природна красота на обектите от Натура 2000 в целия ЕС;

Or. pt

Изменение 7
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 2

Проектостановище

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм;

Изменение

2. изтъква, че в Регламент (ЕО) № 1080/2006 относно Европейския фонд за регионално развитие сред приоритетите се посочват опазването и популяризирането на природното и културното наследство, тъй като те предлагат потенциал за развитие на устойчив туризъм, *като по този начин се насърчава икономическият растеж и създаването на нови работни места и се подпомага утвърждаването на образа на Европа като предпочитана дестинация за посетителите от и извън ЕС;*

Or. ro

Изменение 8
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното

сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори *при интегрирането на регионални качествени продукти и услуги*;

Or. en

Изменение 9
Hermann Winkler, Joachim Zeller

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

в този контекст подчертава, че туризмът се превръща във все по-важен фактор за регионалните икономики, по-специално за селските райони, особено като се имат предвид демографските тенденции;

Or. de

Изменение 10
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, ***по-специално за островите***, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Or. es

Изменение 11
María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, ***например острови, отдалечени райони, затънтени гранични градове и региони***, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори; ***счита, че туризмът предлага и възможности за икономическо възстановяване на районите, засегнати от***

Изменение 12
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява **или би могъл да представлява** основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение 13
Luís Paulo Alves

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко

въздействие върху растежа в други сектори;

въздействие върху растежа в други сектори **и че е необходимо да се вземе предвид тяхната достъпност, най-вече чрез разширяване на целите на трансевропейската транспортна мрежа, за да обхванат тези региони;**

Or. pt

Изменение 14 Nuno Teixeira

Проектостановище Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори; **насочва вниманието към островните, планинските и рядко населените региони, както и най-отдалечените райони на ЕС, където туризмът е от решаващо значение за развитието на местните икономики; счита, че при изготвянето на европейска рамка за туристическия сектор следва да се вземат предвид специфичните характеристики на тези територии, както и специфичните условия в най-отдалечените региони, посочени в член 349 от ДФЕС;**

Or. pt

Изменение 15
Erminia Mazzoni

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори **и съответно подчертава факта, че е изключително важно туризмът да не се отделя от политиката на сближаване;**

Or. it

Изменение 16
Maurice Ponga, Alain Cadec, Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, **по-специално най-отдалечените райони и региони**, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение 17
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 3

Проектостановище

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори;

Изменение

3. подчертава, че туризмът има осезаемо въздействие върху икономическото, социалното и териториалното сближаване на всички държави-членки; подчертава също така, че туризмът представлява основен източник на средства за някои региони на ЕС, изоставащи в икономическо отношение, и че този отрасъл оказва пряко въздействие върху растежа в други сектори **и счита, че следва да се предприемат мерки, за да се избегне концентрирането на туристи в популярните райони и по този начин да се засили туризмът в периферните региони;**

Or. en

Изменение 18
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 3а (нов)

Проектостановище

Изменение

3а. подчертава необходимостта от въвеждането на активна политика за конкуренцията, която да наблюдава всички тенденции към концентриране на сектора на определени места или злоупотреба с доминираща позиция;

Изменение 19
Oldřich Vlasák

Проектостановище
Параграф 3а (нов)

Проектостановище

Изменение

За. твърдо подчертава, че основната отговорност за управление на туристическите дестинации лежи върху местните и регионалните органи и те са незаменими в тази си роля; следователно общият дневен ред на ЕС в тази област следва да се свежда до определянето на стандарти и организирането на обмен на добри практики, от една страна, и до следенето на световните тенденции на туристическия пазар, както и по възможност до ефективното популяризиране на Европа като туристическа дестинация в чужбина, от друга страна;

Or. cs

Изменение 20
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 3а (нов)

Проектостановище

Изменение

За. припомня, че културното наследство на Европа и регионалното и езиковото разнообразие представляват значително предимство на световния туристически пазар. Призовава тези фактори да бъдат взети предвид в

икономическите анализи на туристическия сектор, особено в контекста на разпределянето на ресурси за поддържане и подобряване на условията в дестинациите, които имат значение от културна гледна точка;

Or. en

Изменение 21
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. *счита*, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Изменение

4. *подчертава*, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Or. en

Изменение 22
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава

Комисията да **разработи** "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Комисията да **стартира процедура на обществена консултация и оценка на въздействието във връзка с разработването на** "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света; **счита, че всички нови предложения във връзка с разработването на етикет на европейско равнище следва да избягват ненужното копиране на съществуващите етикети, които вече са се доказали като ефективни;**

Or. es

Изменение 23

María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света; **призовава Комисията да разчита на съветите на държавите-членки, които имат опит в разработването, въвеждането и управлението на етикети за туристическо качество;**

Or. es

Изменение 24

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Maurice Ponga, Sophie Auconie

Проектостановище

Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", ***по модела на етикета за европейско наследство***, с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Or. fr

Изменение 25

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Проектостановище

Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света; ***по-специално призовава Комисията да проучи ползите от създаването на европейска система за класифициране на хотелите, за да гарантира съпоставимост, яснота, надеждност, европейска идентичност,***

Изменение 26
Erminia Mazzoni

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света, **като в същото време координира тази инициатива с етикета за европейско наследство и обектите, определени от ЮНЕСКО;**

Изменение 27
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 4

Проектостановище

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; **настоятелно призовава Комисията да разработи "европейски етикет", с цел създаване на профил за**

Изменение

4. счита, че социалната, икономическата и екологичната устойчивост са предпоставка за развитието и запазването на всички туристически дейности; **приветства създаването на „етикет за европейско наследство“, който да увеличи популярността на**

качествени продукти и услуги и същевременно подобряване на имиджа на Европа по света;

някои обекти от историческо и културно значение за Европа и същевременно да подобри имиджа на Европа по света;

Or. en

Изменение 28
Filiz Nakaeva Nyusmenova

Проектостановище
Параграф 4а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. счита, че всички европейски региони биха имали полза от прилагането на интегриран подход за популяризиране на образа на Европа като туристическа дестинация с разнообразно природно, историческо и културно наследство, използвайки иновативни информационни и комуникационни канали;

Or. en

Изменение 29
Richard Seeber

Проектостановище
Параграф 4а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. приветства планираните действия на Комисията за предлагане на стратегия за устойчив крайбрежен и морски туризъм; но се надява, че ще бъдат планирани и специфични стратегии по отношение на планинския туризъм и други чувствителни райони;

Изменение 30
Oldřich Vlasák

Проектостановище
Параграф 4а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. подчертава, че развитието на туризма изисква допълнителни инвестиции в инфраструктурата (например за подобряване на транспортните връзки, за повишаване на качеството в отговор на търсенето на по-качествени услуги, за увеличаване на капацитета и по този начин и на работните места и т.н.) и поради това призовава Комисията в своите предложения за опазване на природата да вземе предвид в по-голяма степен обществения интерес при социално-икономическото развитие на най-привлекателните туристически дестинации, тъй като поради самия им характер тези места се намират в райони с голяма природна и културна стойност и следователно често са предмет на специални мерки за защита, като в същото време не трябва да се забравя, че често пъти туризмът е основна, а понякога и единствената възможна форма на икономическа дейност там;

Or. cs

Изменение 31
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 4а (нов)

Проектостановище

Изменение

4а. призовава Комисията да подкрепи включването в Списъка на обектите на световното културно и природно наследство на ЮНЕСКО на популярни в държавите-членки традиции, включително кулинарни традиции, с оглед запазването им за бъдещите поколения и създаването на европейска стратегия за популяризиране на известни традиции на европейско и международно равнище;

Or. ro

Изменение 32
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион, ***като отделя особено внимание на възможностите, предлагани от мрежата Натура 2000;***

Or. en

Изменение 33
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион; ***призовава Комисията да разработи стратегия за устойчив крайбрежен и морски туризъм, насочена по-специално към специфичното положение на островите;***

Or. es

Изменение 34
Franz Obermayr

Проектостановище
Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион; ***по-специално, в контекста на алпийския туризъм, подчертава важната роля на планинските***

земеделски стопани, които имат основен принос за запазването на пейзажа и културата в алпийските райони, въпреки трудностите, породени от тяхното географско положение, и които поради това заслужават специална подкрепа за усилията си под формата на интегриран подход;

Or. de

Изменение 35

María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище

Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви **и социално отговорни** форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Or. es

Изменение 36

Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище

Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните **и**

траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

регионалните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Or. en

Изменение 37 Nuno Teixeira

Проектостановище Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион; **подкрепя взаимодействието между подпомагането на туризма и на регионалното изкуство и занаяти, които могат да допринесат за съживяването на местните и регионалните икономики;**

Or. pt

Изменение 38 Patrice Tirolien

Проектостановище Параграф 5

Проектостановище

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Изменение

5. отново подчертава, че развитието на устойчиви форми на туризъм ще предостави на местните икономики траен източник на доходи и средства за насърчаване на стабилна заетост, като в същото време ще осигури възможност за запазване и подобряване на ландшафта и **морското**, културното, историческото и социалното наследство на всеки регион;

Or. fr

Изменение 39
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 5а (нов)

Проектостановище

5а. посочва, че класифицирането на предназначението на земята за туристически цели е нанесло значителни щети на околната среда и на пейзажа в някои региони; призовава държавите-членки да разработят и приложат ефективни инструменти за управление и застрояване на земята, за да се избегне неустойчивото ѝ използване и предназначението ѝ да се класифицира единствено според оценките за въздействие върху околната среда и територията;

Or. en

Изменение 40
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 5б (нов)

Проектостановище

Изменение

5б. припомня, че крайбрежните региони и островите са особено чувствителни към изменението на климата и това представлява заплаха за развитието на тези региони, които често зависят от туризъм; препоръчва изискванията за приспособяване към изменението на климата да бъдат изцяло включени в плановете за развитие;

Or. en

Изменение 41
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 5в (нов)

Проектостановище

Изменение

5в. подчертава, че финансирането на ЕС за туризъм следва да се отпуска въз основа на пълно съответствие със законодателството в областта на околната среда и климата;

Or. en

Изменение 42
Petru Constantin Luhan

Проектостановище
Параграф 5а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. счита, че устойчивото развитие на туризма следва да бъде организирано така, че природните и културни активи и наследство да се ценят подобаващо в настоящия момент, но и да бъдат запазени за бъдещите поколения;

Or. ro

Изменение 43
Sophie Auconie, Maurice Ponga

Проектостановище
Параграф 5а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. подчертава основната роля, която могат да играят ЕФРР и ЕЗФРСР за развитието на туристическия потенциал на селските райони и за разнообразяване на техните стопански дейности;

Or. fr

Изменение 44
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 5а (нов)

Проектостановище

Изменение

5а. подчертава ролята на спорта за насърчаване на туризма и приветства инициативи, като например проекта „Водни спортове в района на атлантическия океан“; припомня, че спортът има и културно, и активно

*измерение и би могъл да привлече
туристи в периферните райони на
Европа;*

Or. en

Изменение 45
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност;

Изменение

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност; ***призовава държавите-членки да ангажират съответните регионални и местни органи в най-ранния етап на обсъждане;***

Or. en

Изменение 46
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за

Изменение

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за

насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност;

насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, **които да използват предимството на взаимодействието между различните сфери на дейност и** които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност;

Or. pt

Изменение 47
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 6

Проектостановище

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност;

Изменение

6. приветства предложението на Комисията за групиране на мерките за насърчаване на туризма в четири приоритета; въпреки това счита, че разработването на нова политическа рамка за туризма в Европа изисква комплексен подход, **тясно свързан със специфичния характер на всеки регион** и ефективна координация на политиката на Общността с националните, регионалните и местните политики, които оказват пряко или косвено въздействие върху туризма, в съответствие с принципа на субсидиарност;

Or. ro

Изменение 48
Alain Cadec

Проектостановище
Параграф 6а (нов)

Проектостановище

Изменение

ба. изразява задоволството си от предложението на Комисията през настоящия програмен период структурните фондове да продължат да предоставят подкрепа за развитието на туризма; съжалева въпреки това, че Комисията не е направила предложение за следващия програмен период, а оставя решението да бъде взето при приемането през следващите месеци на насоките за приоритетите на Европейския съюз;

Or. fr

Изменение 49
Richard Seeber

Проектостановище
Параграф 6а (нов)

Проектостановище

Изменение

ба. подчертава необходимостта от стабилно териториално сътрудничество за гарантирането на последователен и интегриран подход към трансграничните райони, които представляват интерес, особено за екотуризъм, предимно по отношение на чувствителните райони като планински територии и защитени природни райони;

Or. en

Изменение 50
Lambert van Nistelrooij

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, **и по-специално на малките и средните предприятия**, до съответните финансови инструменти;

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи*, **както и местните малки и средни предприятия (МСП)** да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, до съответните финансови инструменти;

Or. en

Изменение 51
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии **и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и**

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии; **призовава за създаване на инициативи за насърчаване на електронната търговия и премахване**

по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

на съществуващите пречки пред нейното развитие на вътрешния пазар; призовава МСП и самостоятелните търговци да получат достъп до финансиране, особено под формата на микрозаеми, насочено най-вече към жени и млади хора;

Or. es

Изменение 52

María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище

Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики **и създаване на общи туристически етикети**; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Or. es

Изменение 53

Petru Constantin Luhan

Проектостановище

Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на *мрежите*, както и да *установят* партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на *интегрирани туристически мрежи*, както и *проекти, които да обхващат всички инфраструктурни аспекти, така че да избегнат некоординираното развитие и да насърчат установяването на* партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Ог. го

Изменение 54

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Maurice Ponga, Sophie Auconie

Проектостановище

Параграф 7

Проектостановище

7. призовава **Комисията**, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да **насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики**; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до

Изменение

7. **счита, че дейностите на културните и творческите индустрии допринасят за повишаване на интереса и привлекателността на различните райони на ЕС**; призовава държавите-членки, местните и регионалните *органи* да **се възползват по подходящ начин от секторните и структурните финансови инструменти и от системите за финансов инженеринг, достъпни на европейско равнище, за да насърчават културата и творческите дейности и**

съответните финансови инструменти;

да подпомагат индустриите, работещи в този сектор; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти; **призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните органи да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики;**

Or. fr

Изменение 55
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; **изразява надежда, че ще бъдат предприети** конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и **че ще бъде улеснен достъпът** на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; **подчертава необходимостта от предприемането на** конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и **опростяване на правилата за улесняване на достъпа** на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Or. en

Изменение 56
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; **призовава за активно участие на регионалните и местните органи в съответствие с принципите на субсидиарност и партньорство**; изразява надежда, че ще бъдат предприети конкретни инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и че ще бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Or. pt

Изменение 57
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 7

Проектостановище

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; **изразява надежда, че ще** бъдат предприети конкретни

Изменение

7. призовава Комисията, държавите-членки, местните и регионалните *органи* да насърчават и подпомагат развитието на мрежите, както и да установят партньорства за обмен на добри практики; **призовава да** бъдат предприети конкретни инициативи в

инициативи в подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и **че ще** бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

подкрепа на иновациите и развитието на новите информационни технологии и **да** бъде улеснен достъпът на организациите, работещи в областта на туризма, и по-специално на малките и средните предприятия, до съответните финансови инструменти;

Or. en

Изменение 58
Erminia Mazzoni

Проектостановище
Параграф 7а (нов)

Проектостановище

Изменение

7а. счита, че е необходимо да се въведе европейска политика за защита на правата на туристите и на тяхната безопасност;

Or. it

Изменение 59
Patrice Tirolien

Проектостановище
Параграф 7а (нов)

Проектостановище

Изменение

7а. подчертава необходимостта от защита и увеличаване на разнообразието на туристическите услуги, предлагани в Европа, въз основа на икономически, социални, екологични критерии и критерии, свързани с териториалното сближаване;

Or. fr

Изменение 60
Patrice Tirolien

Проектостановище
Параграф 7б (нов)

Проектостановище

Изменение

7б. посочва конкретните затруднения, пред които са изправени най-отдалечените региони, островите и планинските райони, а именно значителната зависимост на икономиката им от туризма, което изисква големи инвестиции, най-вече в инфраструктура, която следва да се приспособява и към сезонните колебания в числеността на населението през годината; подчертава, че тези региони са особено чувствителни към въздействието на туризма върху околната среда и към изменението на климата, особено по отношение на крайните климатични явления, които могат да възникнат в резултат на това; поради това подчертава необходимостта от устойчиви инвестиции в тези райони;

Or. fr

Изменение 61
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

Изменение

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа

8. отбелязва, че сезонността оказва особено голямо отрицателно въздействие върху географски отдалечените райони и поради това

на нови форми на туризъм като здравен туризъм, **и по-конкретно** балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, балнеоложки туризъм, **спортен туризъм, приключенски туризъм** и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж, **както и чрез насърчаване на целогодишни културни маршрути, които да помагат на туристическата индустрия извън натоварените периоди; в тази връзка приветства развитието на подготвителното действие „Калипсо“, което е насочено към тези предизвикателства;**

Or. en

Изменение 62 Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище Параграф 8

Проектостановище

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм, **морски туризъм, винарски и кулинарни обиколки, конен туризъм, велосипеден туризъм** и по-специално социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен

потенциал за растеж; **призовава Комисията да продължи да работи по подготвителното действие „Калипсо“ и да подпомага въвеждането на механизъм за насърчаване на обмен на туристи между държавите-членки извън активния сезон за възрастни граждани, млади хора, хора с увреждания и други групи в неравностойно положение;**

Or. es

Изменение 63
María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма **и посредством туристическа специализация**, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм, **екотуризм и селски туризъм, кулинарен и културен туризъм** и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите, **учениците** и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж; **приветства положителните резултати, постигнати от програма „Калипсо“ и призовава Комисията да разгледа възможността да я удължи за неопределен срок;**

Or. es

Изменение 64
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм **и други форми на пазарни ниши в туризма**, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Or. ro

Изменение 65
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. счита, че е необходимо **да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма**, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение

8. счита, че е необходимо **местният бизнес не само да разчита на сезонния туризъм, но и да развива нови видове туризъм**, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение 66
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 8

Проектостановище

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж;

Изменение

8. счита, че е необходимо да се противодейства на последиците от сезонния туризъм чрез диверсификация на туризма, включително чрез подкрепа на нови форми на туризъм като здравен туризъм, и по-конкретно балнеоложки туризъм и социално отговорен туризъм, по-специално когато те са насочени към лицата с ограничена подвижност, младите и възрастните хора, които представляват пазар с огромен потенциал за растеж, **подчертава значението на конкурентоспособния и устойчив морски и крайбрежен туризъм и призовава това да бъде включено в стратегиите за макрорегионите;**

Or. pt

Изменение 67
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 8а (нов)

Проектостановище

Изменение

8а. призовава Комисията да разработи стратегически план за привличане на туристи от нововъзникващите икономики, особено от страните от групата БРИК (Бразилия, Русия, Индия и Китай) чрез споразумения за

сътрудничество, инициативи за насърчаване на туризма и по-гъвкави правила за издаване на туристически визи; счита, че инициативите на ЕС за насърчаване на туризма следва да представят Европа като основна дестинация, да допълват инициативите на държавите-членки и регионалните и местните органи и да избягват да дават предимство на едни европейски дестинации пред други;

Or. es

Изменение 68
Richard Seeber

Проектостановище
Параграф 8а (нов)

Проектостановище

Изменение

да. приветства разглеждането от страна на Комисията на социално-икономическите и екологичните последици от развитието на туристическия сектор и насърчава постигането на по-високо равнище на конкурентоспособност при отговорно управление на ресурсите (енергия, вода, суровини и т.н.);

Or. en

Изменение 69
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 8а (нов)

Проектостановище

Изменение

да. посочва важността на

осигуряването на регионална мобилност и връзка, най-вече в регионите с най-труден достъп, за да се гарантира реалният успех на политиките в областта на туризма във всички региони на ЕС;

Or. pt

Изменение 70
Vasilica Viorica Dăncilă

Проектостановище
Параграф 8а (нов)

Проектостановище

Изменение

8а. счита за необходимо да се насърчава селският туризъм, за да се популяризират разпространени традиции и обичаи, кулинарни традиции и най-вече занаятчийски дейности в цялото им разнообразие и за тази цел следва да се включат нови туристически маршрути както за европейски, така и за неевропейски посетители;

Or. ro

Изменение 71
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 8б (нов)

Проектостановище

Изменение

8б. припомня, че новата туристическа рамка следва да взема предвид световните предизвикателства, пред които са изправени европейските региони в момента, например изменението на

*климата, енергийната сигурност,
застаряването на населението и
конкурентоспособността на
международно равнище;*

Or. pt

Изменение 72
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд **и предотвратяването на дискриминацията**; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Or. en

Изменение 73
Michail Tremopoulos

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо

внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на **достойното и справедливо заплащане**, на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Or. en

Изменение 74

María Irigoyen Pérez, Iratxe García Pérez

Проектостановище

Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на **МСП и** предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Or. es

Изменение 75
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недекларирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недекларирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;
подчертава важността на предприемането на мерки за предотвратяване на липсата на равновесие на регионалния пазар на труда в резултат на сезонните туристически дейности;

Or. ro

Изменение 76
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на обучението по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и

младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки, **регионалните** и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Or. en

Изменение 77
Erminia Mazzoni

Проектостановище
Параграф 9

Проектостановище

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на **обучението** по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Изменение

9. призовава да се обърне по-голямо внимание на качеството на заетостта в сектора на туризма, като се акцентира на **специализираното обучение** по езици и технологии, на подпомагането на предприемачеството сред жените и младите хора, на мобилността на работната сила чрез различни програми на Общността, както и на борбата с недеklarирания труд; насърчава държавите-членки и местните органи да използват инструментите за професионално обучение, предлагани от Европейския социален фонд и от други общностни и национални програми;

Or. it

Изменение 78
Lambert van Nistelrooij

Проектостановище
Параграф 9а (нов)

9а. подчертава, че туристическият сектор следва да използва по-добре пълния потенциал на трансграничните инвестиции в конкурентоспособни клъстери както по вътрешните, така и по външните граници на Европейския съюз;

Or. en

Изменение 79
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 10

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги; **призовава следващите финансови перспективи и правилата за структурните фондове да включват сред приоритетите си възстановяването на туристически райони в упадък, за да се гарантира тяхната конкурентоспособност и устойчивост;**

Изменение 80
María Irigoyen Pérez

Проектостановище
Параграф 10

Проектостановище

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

Изменение

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги **и с устойчивост**;

Изменение 81
Ramona Nicole Mănescu

Проектостановище
Параграф 10

Проектостановище

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, **с оглед развитие на** конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите

Изменение

10. призовава държавите-членки да **опростят правилата и да намалят административната тежест, за да** използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период **и да развият**

дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

Or. en

Изменение 82 **Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

Проектостановище **Параграф 10**

Проектостановище

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; **изразява надежда**, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, **ще** бъде свързана с **доставката на отлични и качествени услуги**;

Изменение

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; **подчертава**, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, **следва да** бъде свързана с **високи стандарти и качество на предоставяните услуги**;

Or. en

Изменение 83
Nuno Teixeira

Проектостановище
Параграф 10

Проектостановище

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

Изменение

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на туристическия сектор и туристическите дестинации; надява се, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс ще бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване **и че политиката в областта на туризма ще бъде съответно взета предвид в следващата многогодишна финансова рамка**; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

Or. pt

Изменение 84
Seán Kelly

Проектостановище
Параграф 10

Проектостановище

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на

Изменение

10. призовава държавите-членки да използват оптимално наличните европейски финансови инструменти през текущия финансов програмен период, с оглед развитие на конкурентоспособността на

туристическия сектор и туристическите дестинации; **надява се**, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс **ще** бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени услуги;

туристическия сектор и туристическите дестинации; **настоява**, че ролята на туризма като средство за възстановяване на социалния, икономическия и териториалния баланс **следва да** бъде засилена, като част от прегледа на политиката на сближаване **и в контекста на компетентността по отношение на туризма съгласно новия Договор**; изразява надежда, че всяка форма на финансиране, предвидена от ЕС за туризма, ще бъде свързана с доставката на отлични и качествени **конкурентни** услуги;

Or. en

Изменение 85
Filiz Naikova Nyusmenova

Проектостановище
Параграф 10а (нов)

Проектостановище

Изменение

10а. счита, че по-добрата координация между всички участници, включително европейски, национални, регионални и местни органи, както и по-доброто допълване на дейностите и финансовите ресурси, осигурени от структурните фондове и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони, ще подпомогнат насърчаването на по-интегрирано и устойчиво развитие на туристическия сектор и ще спомогнат за отключването на пълния му потенциал;

Or. en

Изменение 86
Rosa Estaràs Ferragut

Проектостановище
Параграф 10а (нов)

Проектостановище

Изменение

10а. подчертава значението на подходящите инфраструктури за туристическия сектор и съответно призовава за напредък в развитието на Трансевропейската транспортна мрежа, особено по отношение на крайбрежните магистрали;

Or. es

Изменение 87
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 10а (нов)

Проектостановище

Изменение

10а. призовава регионите с неразвит туристически потенциал да вземат пример от добрите туристически практики във и извън ЕС, довели до развитието на значителна туристическа дейност през последните десет години;

Or. ro

Изменение 88
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 10б (нов)

Проектостановище

Изменение

10б. препоръчва създаването на онлайн туристическа платформа на ЕС, която да оказва възможно най-ефективна подкрепа за развитие на местния и регионалния туристически потенциал;

Or. ro

Изменение 89
Iosif Matula

Проектостановище
Параграф 10в (нов)

Проектостановище

Изменение

10в. препоръчва на местните и регионалните органи да подпомагат регионалния туризъм чрез трансгранично сътрудничество, например под формата на екотуризъм, велосипеден туризъм и автобусни обиколки;

Or. ro